ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/43/435
S/19974
1 July 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок третья сессия
Пункты 12, 23, 36, 40, 82 и 103
первоначального перечня*
ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
ПОЛОЖЕНИЕ В КАМПУЧИИ
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА. ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО
МЕЖДУНАРОДНАЯ КАМПАНИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА НАРКОТИКОВ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок третий год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Канады при Организации Объединенных Наций от 30 июня 1988 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам текст заключительных документов Экономического совещания на высшем уровне, состоявшегося 19-21 июня 1988 года в Торонто (см. приложения I, Н и III),

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 23, 36, 40, 82 и 103 первоначального перечня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

У.А. МОРРИСОН
Подполковник
Временный Поверенный в делах

---

* A/43/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Экономическая декларация, принятая 21 июня 1988 года на Экономическом совещании на высшем уровне, состоявшемся в Торонто

1. Мы, главы государств и правительств семи промышленно развитых государств и Председатель Комиссии европейских сообществ, встретились в Торонто на четырнадцатом ежегодном Экономическом совещании. Мы извлекли уроки из прошлого опыта и с надеждой смотрели в будущее.

2. За последние четырнадцать лет мировая экономика и экономическая политика претерпели глубокие изменения. В частности, информационно-техническая революция и интернационализация рынков усилили экономическую взаимозависимость, вследствие чего необходимо, чтобы правительства в полной мере учитывали международные аспекты при обсуждении тех или иных вопросов.

3. Мы стали свидетелями резкого контраста между положением дел в 70-х и 80-х годах. Первое десятилетие было десятилетием высокой и растущей инфляции, замедления роста производительности, политики, определяемой краткосрочными соображениями, и нередко недостаточно эффективного сотрудничества в области международной политики. В 80-х годах процесс инфляции был поставлен под контроль, что заложило основу для стабильного значительного роста и повышения производительности. Результатом явился самый длительный период экономического роста в послевоенной истории. Однако в 80-х годах возникли значительные внешние диспропорции в экономиках основных промышленно развитых стран, стали более нестабильными валютные курсы, и ряд развивающихся стран стал испытывать трудности, связанные с обслуживанием задолженности. Мы отреагировали на эти изменения усилением международного сотрудничества, в результате чего активизировался процесс координации политики, принятой на Токийском совещании на высшем уровне в 1986 году и усиленной затем на совещании на высшем уровне в Венеции, а также в рамках Группы семи.

4. Совещания на высшем уровне стали эффективным форумом для рассмотрения проблем, стоящих перед мировой экономикой, распространения новых идей и содействия общему пониманию целей. Особенно в 80-х годах они способствовали более широкому признанию того факта, что устранение инфляции и инфляционных ожиданий крайне необходимо для устойчивого роста и создания новых рабочих мест. Это признание было подкреплено переходом от краткосрочных соображений к среднесрочным рамкам развития и осуществления экономической политики, а также стремлением к повышению эффективности и приспособляемости экономики в результате более значительного упора на факторы конкуренции и структурную реформу. За этот период мы выделили также для согласованного рассмотрения ряд других вопросов, имеющих решающее значение: настоятельную необходимость борьбы с протекционизмом и укрепление открытой, многосторонней торговой системы; необходимость поддерживать и усиливать эффективную стратегию решения задачи развития и облегчения бремени задолженности; и необходимость приступить к решению серьезной мировой сельскохозяйственной проблемы.

5. В период после нашей последней встречи экономики наших стран по-прежнему находились на подъеме. По-прежнему происходило повсеместное создание рабочих мест, был ограничен рост инфляции и достигнут прогресс в деле корректировки основных

/...

внешних диспропорций. Эти вдохновляющие перемены являются основанием для оптимизма, но не для самоудовлетворенности. Поддержание безынфляционного роста потребует усиления сотрудничества. Это является основным путем к созданию уверенности и доверия.

СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ

Макроэкономическая политика и валютные курсы

6. Совещания на высшем уровне в Токио и Венеции способствовали развитию и укреплению процесса координации нашей экономической политики. События, последовавшие за возникновением в октябре прошлого года напряженной финансовой ситуации, свидетельствуют об эффективности и жизнеспособности заключенных договоренностей. Страны - участницы Группы семи регулярно обсуждают политику, краткосрочные перспективы, а также среднесрочные цели и прогнозы развития наших экономик. Политика и экономическая деятельность оцениваются на основе экономических показателей. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в улучшении аналитического использования показателей, а также добавление к существующим показателям показателя цен на сырьевые товары. Прогресс в области координации способствует процессу дальнейшего улучшения функционирования международной валютно-финансовой системы.

7. Для ускорения перехода на более устойчивые экономические и финансовые позиции в контексте безынфляционного роста были предприняты действия в бюджетной, валютно-финансовой и структурной областях. Усилия в этих направлениях, включая продолжающееся сокращение бюджетного дефицита, будут предприниматься и в дальнейшем. Мы должны по-прежнему сохранять бдительность, чтобы не допустить любого нового появления инфляции. Мы подтверждаем нашу решимость продолжать и по мере возможности укреплять нашу согласованную стратегию координируемых усилий по замедлению роста расходов в странах, имеющих значительный внешний дефицит, и по содействию расширению внутреннего спроса в тех странах, которые имеют весьма активный внешний баланс. Однако сокращение значительных внешних диспропорций потребует объединенных усилий не только с нашей стороны, но и со стороны стран с менее крупной экономикой, включая страны новой индустриализации, которые имеют весьма активный внешний баланс.

8. Основную роль в корректировке реальных торговых балансов сыграли происшедшие в течение последних трех лет изменения валютных курсов, особенно обесценение доллара США по отношению к японской йене и основным европейским валютам. Мы поддерживаем выводы Группы семи о том, что как чрезмерные колебания валютных курсов, дальнейшее снижение стоимости доллара, так и повышение стоимости доллара, чреватое дестабилизацией процесса приспособления, могут оказать негативное воздействие и нанести ущерб перспективам роста мировой экономики.

Структурные реформы

9. Международное сотрудничество подразумевает не только координацию макроэкономической политики. Структурные реформы дополняют макроэкономическую политику, повышают ее эффективность и создают основу для более эффективного роста. Мы должны совместно рассмотреть прогресс, достигнутый нами в области структурных реформ, и должны стремиться к вовлечению структурной политики в процесс экономической координации.

/...

10. Мы по-прежнему будем осуществлять структурные реформы путем устранения барьеров, ненужного контроля регулирования; путем расширения конкуренции и ослабления в то же время ее негативного воздействия на социальные группы или регионы; путем устранения факторов, препятствующих работе, созданию накоплений и инвестированию, например с помощью реформы системы налогообложения; а также путем повышения уровня образования и профессиональной подготовки. Конкретные приоритетные задачи, которые определил каждый из нас, приводятся в общих чертах в приложении, касающемся структурных реформ.

11. Мы приветствуем дальнейшее расширение контроля ОЭСР за осуществлением структурных реформ. Подобный контроль будет особенно полезен в деле улучшения понимания общественностью реформ в результате информирования о влиянии этих реформ на правительственные бюджеты, потребительские цены и международную торговлю.

12. Одна из основных структурных проблем как в развитых, так и в развивающихся странах кроется в области сельскохозяйственной политики. Необходимо, чтобы недавно предпринятые рядом сторон значительные усилия по осуществлению реформы политики были продолжены с помощью дальнейших позитивных действий со стороны всех участников совещания на высшем уровне. Более активная, ориентированная на рынок сельскохозяйственная политика должна способствовать достижению таких важных целей, как сохранение сельских районов и семейных ферм, улучшение стандартов качества и охрана окружающей среды. Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что ОЭСР стала уделять более пристальное внимание структурной перестройке и развитию в сельском хозяйстве.

13. Финансовые и технологические нововведения содействуют быстрой интеграции финансовых рынков в международном масштабе, способствуя более эффективному распределению капитала, но в то же время увеличивая скорость и масштабы, с которыми трудности, возникшие в одной стране, могут распространяться на другие страны. Мы по-прежнему будем сотрудничать с другими странами в изучении функционирования глобальной финансовой системы, в том числе рынков ценных бумаг.

МНОГОСТОРОННЯЯ ТОРГОВАЯ СИСТЕМА/УРУГВАЙСКИЙ РАУНД

14. Успешное завершение уругвайского раунда будет способствовать обеспечению целостности открытой, надежной многосторонней торговой системы, основанной на четких правилах, и приведет к расширению торговли и ускорению экономического роста. В Пунта-дель-Эсте министры взяли на себя обязательство содействовать дальнейшей либерализации торговли широким кругом товаров и услуг, в том числе в таких новых областях, как область связанной с торговлей интеллектуальной собственности и область связанных с торговлей мер по инвестированию, с целью укрепления многосторонней торговой системы и обеспечения своевременного заключения соглашений в соответствующих областях. Страны должны препятствовать протекционистскому давлению и попыткам принятия односторонних мер вне рамок правил ГАТТ. Для обеспечения благоприятного делового климата участники должны неукоснительно выполнять обязательства по сохранению на прежнем уровне и понижению цен, которые они приняли в Пунта-дель-Эсте и на последующих международных совещаниях.

15. Мы решительно поддерживаем Соглашение о свободной торговле между Канадой и США и приветствуем непрерывные усилия по выполнению задачи Европейского сообщества по завершению создания к 1992 году внутреннего рынка. Наша политика направлена именно на то, чтобы эти меры совместно с другими действиями по укреплению регионального сотрудничества, в котором участвуют наши страны, содействовали созданию открытой, многосторонней торговой системы и стимулировали либерализирующее торговлю воздействие уругвайского раунда.

16. Мы придаем важное значение укреплению самого ГАТТ. Жизненно важно, чтобы ГАТТ стало более активной и эффективной организацией, особенно в отношении контроля за торговой политикой и процедурами урегулирования споров, при более широком участии министерств и более тесных связях с другими международными организациями. Необходимо повысить дисциплину в рамках ГАТТ, с тем чтобы члены выполняли свои обязательства и обеспечивали незамедлительное, эффективное и справедливое урегулирование споров.

17. Ключевую роль в развитии играет торговля. Мы призываем развивающиеся страны, особенно страны новой индустриализации, принять на себя более широкие обязательства и играть в ГАТТ более значительную роль, отвечающую тому важному положению, которое они занимают в международной торговле и в международном процессе перестройки, а Также их соответствующим стадиям развития. Аналогичным образом, развитые страны должны по-прежнему стремиться к обеспечению более открытых рынков для экспорта развивающихся стран.

18. В сельском хозяйстве продолжающееся воздействие политических стимулов необходимо для оказания поддержки трудным в политическом отношении усилиям, направленным на осуществление реформы внутренней политики, а также для содействия не менее трудному и связанному с вышеупомянутой реформой процессу осуществления реформы в области сельскохозяйственной торговли. Хотя в 1987 году в ходе переговоров в рамках уругвайского раунда был достигнут значительный прогресс, сопровождавшийся выдвижением важных предложений, необходимо обеспечить, чтобы среднесрочный обзор, который будет проведен в декабре 1988 года в Монреале, придал импульс переговорам в этой, а также в других областях. Мы поддерживаем усилия по принятию структурного подхода, включая краткосрочные, а также долгосрочные элементы, которые *будут* способствовать начатому в прошлом году процессу реформ и ослаблению напряженности, сложившейся в настоящее время на рынках сельскохозяйственной продукции. Этому будет способствовать механизм определения масштабов поддержки и мер защиты. Необходимо также разработать меры, учитывающие аспекты продовольственной безопасности и социальных проблем. Чтобы добиться прогресса в решении этого вопроса и принимая во внимание, среди прочего, различие в положении сельского хозяйства наших стран, стороны, ведущие переговоры в Женеве, должны разработать структурный подход, который включает краткосрочные направления в соответствии с долгосрочными целями, предусматривающими сокращение всех прямых и косвенных субсидий, и другие меры, прямо или косвенно воздействующие на сельскохозяйственную торговлю. Цель такого структурного подхода заключается в том, чтобы обеспечить реагирование сельскохозяйственного сектора на потребности рынка.

19. Поскольку уругвайский раунд входит в более сложную фазу, жизненно необходимо придать импульс этим важным переговорам. Среднесрочный обзор предоставит исключительную возможность подать торговому миру надежный политический сигнал. Необходимо достичь максимального прогресса по всем аспектам переговоров, включая,

где существует такая необходимость, принятие решений, с тем чтобы до конца года добиться ощутимого прогресса. Поэтому мы поддерживаем усилия по применению структурного подхода при рассмотрении всех вопросов, обсуждаемых на переговорах, т.е. реформу системы и правил ГАТТ, доступ на рынки, сельское хозяйство и новые вопросы (такие, как предоставление услуг, права интеллектуальной собственности и инвестиционные меры, связанные с торговлей). Мы, со своей стороны, обязуемся обеспечить, чтобы среднесрочный обзор стал прочной базой для достижения всестороннего и полного успеха на переговорах в соответствии с Декларацией, принятой в Пунта-дель-Эсте.

20. Мы все признаем жизненно важную и растущую роль международных инвестиций в мировой экономике и разделяем глубокую озабоченность в связи с тем, что усиление протекционизма может привести к подрыву преимуществ открытой инвестиционной политики. Мы приняли решение осуществлять поступательную либерализацию международной торговой политики и настоятельно призываем другие страны следовать нашему примеру.

СТРАНЫ, НЕДАВНО ВСТУПИВШИЕ НА ПУТЬ ИНДУСТРИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

21. Некоторые недавно вступившие на путь индустриального развития страны региона Азии и Тихого океана играют все более важную роль в мировой торговле. Хотя эти страны различны по многим важным аспектам, все они характеризуются динамичным, ориентированным на экспорт ростом экономики, благодаря которому с 1960 года они утроили свою долю в мировой торговле. Другие азиатские страны с ориентированной на экспорт экономикой также становятся экспортерами промышленных товаров с быстро растущей экономикой. Увеличение экономической значимости сопровождается повышением международной ответственности, а также ростом взаимной заинтересованности промышленно развитых стран и азиатских стран, недавно вступивших на путь индустриального развития, а также других стран региона с ориентированной на экспорт экономикой в укреплении в ближайшей перспективе конструктивного диалога и принятии совместных усилий. Диалог и совместные усилия могли бы быть сосредоточены на макроэкономической, валютной, структурной и торговой областях политики для обеспечения корректировки международных экономических отношений, что необходимо для устойчивого и сбалансированного роста мировой экономики. Мы поощряем развитие процесса неофициальных переговоров, который способствовал бы проведению многосторонних дискуссий по представляющим взаимный интерес вопросам и содействовал бы необходимому сотрудничеству.

РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ И ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

22. Развивающиеся страны играют все более важную роль в мировой экономике. Большое значение для будущего развивающихся стран имеют такие факторы, как благоприятная обстановка в глобальной экономике и открытая торговая система, надлежащие финансовые потоки и, что является наиболее важным, их готовность к соответствующим экономическим реформам. Проблемы многих имеющих большую задолженность развивающихся стран являются одной из причин экономической и политической озабоченности и, кроме того, они могут угрожать политической стабильности в этих странах. Несколько стран находятся в подобной ситуации в различных регионах мира: в Латинской Америке, Африке и в районе Тихого океана, в частности Филиппины, и это заслуживает нашего особого внимания.

Страны со средними доходами

23. Ряд имеющих большую задолженность стран со средними доходами по-прежнему испытывают трудности в связи с обслуживанием их внешнего долга и созданием инвестиций, необходимых для устойчивого роста. Ориентированная на рынок и рост стратегия, основанная на применении подхода, предусматривающего решение вопросов на индивидуальной основе, продолжает оставаться единственным действенным способом преодоления их проблем, связанных с внешней задолженностью.

24. Нас вдохновляет тот факт, что многие страны-должники начали сложный процесс макроэкономической перестройки и структурной реформы, необходимый для устойчивого прогресса, поощряя обращение вспять процесса утечки капитала и появление новых инвестиционных потоков. Успех этих усилий играет жизненно важную роль для совершенствования функционирования экономического механизма и укрепления кредитоспособности этих стран.

25. Официальное финансирование играет центральную роль в стратегии ликвидации долга с помощью Парижского клуба (с 1983 года было накоплено 73 млрд. долл. США в виде капитала и процентов) и гибкой политики экспортных кредитных учреждений. Международные финансовые учреждения будут по-прежнему играть одну из важнейших ролей. Мы одобряем недавние инициативы Международного валютного фонда по укреплению его потенциала по поддержке среднесрочных программ макроэкономической перестройки и структурных реформ и по обеспечению большей защиты программ перестройки от непредвиденных внешних факторов. Мы решительно поддерживаем общее увеличение капитала Всемирного банка до 75 млрд. долл. США для укрепления его потенциала по содействию перестройке в странах со средними доходами. Мы также выступаем за более широкое осознание международными финансовыми учреждениями воздействия их программ развития на окружающую среду.

26. Коммерческие банки играют важную роль в поддержке усилий стран-должников по проведению реформы путем обеспечения широкого набора вариантов финансирования, которые способствуют выделению коммерческими банками кредитов на нужды производства. Их дальнейшее участие чрезвычайно необходимо для стратегии ликвидации долга. В этой связи Всемирный банк и МВФ могут сыграть важную роль катализатора в мобилизации дополнительных финансовых средств из частных (и официальных) источников в поддержку проводимых странами-должниками программ перестройки.

27. Мы отмечаем, что в последние годы ширится использование новаторских финансовых процедур. Важной отличительной чертой этих процедур является то, что они носят добровольный, ориентированный на рынок характер и осуществляются на индивидуальной основе. Подход, предусматривающий предоставление широкого набора альтернативных вариантов, способствовал появлению новых финансовых потоков и в некоторых случаях привел к сокращению существующего объема задолженности. Гибкий характер нынешней стратегии будет укрепляться посредством дальнейшего более широкого применения подхода, предусматривающего предоставление широкого набора альтернативных вариантов, а также поощрение новаторских финансовых процедур для повышения качества нового кредитования, однако конкретные инициативы будут подлежать тщательному рассмотрению.

28. Международные прямые инвестиции играют важную роль в придании импульса экономическому росту и структурной перестройке в развивающихся странах. Таким образом, они содействуют облегчению проблем задолженности. Развивающиеся страны должны приветствовать и поощрять такие капиталовложения путем создания благоприятного инвестиционного климата.

Задолженность беднейших стран

29. Для оказания помощи беднейшим развивающимся странам в деле восстановления устойчивого роста, особенно в тех случаях, когда им чрезвычайно сложно выплачивать проценты по долгу, необходимо расширение потока ресурсов на льготной основе. После Венеции достигнут вдохновляющий прогресс в деле облегчения бремени задолженности этих стран. Кредиторы Парижского клуба пересматривают сроки погашения задолженности, продлевая льготный период и период погашения задолженности. Кроме того, благодаря недавнему укреплению механизма МВФ по структурной перестройке, расширенной программе совместного финансирования Всемирного банка и учреждений официальной помощи в целях развития (ОПР) и пятому пополнению Африканского фонда развития будет мобилизовано более 18 млрд. долл. США в пользу беднейших стран и стран с наибольшим объемом задолженности, предпринимающих усилия по перестройке в период 1988-1990 годов. Из этой общей суммы 15 млрд. долл. США будут направлены в африканские страны, расположенные к югу от Сахары.

30. Мы приветствуем внесенные некоторыми из наших стран предложения в отношении дальнейшего облегчения бремени беднейших стран по погашению задолженности, осуществляющих международно признанные программы перестройки. Мы достигли единодушного согласия в отношении пересмотра официального долга этих стран в рамках сопоставимости, которая позволяет официальным кредиторам делать выбор между льготными процентными ставками, устанавливаемыми, как правило, на более короткие сроки долгового обязательства, более длительными периодами погашения по коммерческим ставкам, частичными списаниями обязательств по обслуживанию задолженности в период консолидации или комбинацией этих вариантов. Такой подход позволяет официальным кредиторам выбирать варианты, не противоречащие их правовым или бюджетным ограничениям. В адрес Парижского клуба был направлен настоятельный призыв разработать необходимые технические процедуры для обеспечения сопоставимости не позднее конца этого года. Этот подход даст и другие преимущества, помимо тех, которые вытекают из заключенных в последний год впечатляющих многосторонних соглашений по оказанию помощи беднейшим странам. Мы также приветствуем меры, предпринятые рядом правительств стран-кредиторов по списанию или ликвидации бремени, связанного с кредитами ОПР, а также настоятельно призываем страны в будущем по-прежнему оказывать беднейшим странам существенную помощь на безвозмездной основе.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

31. Мы считаем, что вопрос о защите и укреплении окружающей среды является жизненно важным. В докладе Международной комиссии по окружающей среде и развитию подчеркнуто, что вопросы окружающей среды должны быть включены во все области директивного руководства экономикой, если мы хотим, чтобы жизнь на Земле продолжалась. Мы поддерживаем концепцию устойчивого развития.

32. Угрозы окружающей среде не знают границ. В силу их чрезвычайного характера необходимо укреплять международное сотрудничество между всеми странами. Существенный прогресс был достигнут в ряде областей, касающихся окружающей среды. Важной вехой является Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой. Всем странам настоятельно предлагается подписать и ратифицировать его.

33. Необходимо предпринимать дальнейшие усилия. Первоочередного внимания требуют такие вопросы, как изменение глобального климата, загрязнение воздуха, морей и пресной воды, кислотные дожди, вредные вещества, обезлесение и опасность исчезновения некоторых биологических видов. Поэтому именно сейчас необходимо энергичным образом провести переговоры в связи с протоколом по эмиссиям окиси азота в рамках Женевской конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния. Необходимо также способствовать усилиям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), направленным на заключение соглашения о трансграничной перевозке вредных отходов, а также создание межправительственного совета по вопросу об изменении глобального климата под эгидой ЮНЕП и Всемирной метеорологической организации (ВМО). Мы также признаем потенциальное воздействие сельского хозяйства на окружающую среду как негативное - в результате сверхинтенсивного использования ресурсов, так и позитивное - при предотвращении опустынивания. Мы приветствуем Конференцию по вопросу об изменениях в атмосфере, которая должна состояться в Торонто на следующей неделе.

БУДУЩИЕ ВСТРЕЧИ В ВЕРХАХ

34. Мы, главы государств и правительств и представители Европейского сообщества, считаем, что встречи в верхах с целью обсуждения экономических вопросов укрепляют узы как политической, так и экономической солидарности, существующие между нашими странами, и что таким образом они способствуют сохранению ценностей демократии, лежащих в основе наших экономических и политических систем. Наши ежегодные совещания каждый год дают возможность правительствам крупных промышленно развитых стран неофициально и непредвзято изложить свою точку зрения об их общей ответственности за судьбы прогресса мировой экономики и договориться в отношении практического преломления этой ответственности в последующие годы. Мы считаем, что взаимопонимание, достигаемое на наших встречах, служит на благо как наших стран, так и всего мирового сообщества. Мы также считаем, что возможности, предоставляемые нашими встречами, приобретают еще большую ценность в сегодняшнем мире, характеризующемся ростом взаимозависимости и технологических изменений. Поэтому мы решили учредить цикл дальнейших встреч на высшем уровне, приняв приглашение президента Французской Республики встретиться во Франции 14-16 июля 1989 года.

* * *

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

НАУЧНАЯ ПРОГРАММА "ЧЕЛОВЕК И ПРЕДЕЛ ЕГО ВОЗМОЖНОСТЕЙ"

1. Мы отмечаем успешное завершение японского исследования целесообразности научной программы "Человек и предел его возможностей" и выражаем признательность за предоставленную нашим ученым возможность внести свой вклад в данное исследование. Мы с нетерпением ждем внесения японским правительством предложения в отношении осуществления программы в ближайшем будущем.

БИОЭТИКА

2. Мы отмечаем, что в рамках постоянного обзора этических последствий достижений в области естествознания правительство Италии принимало пятую конференцию по биоэтике, проходившую в апреле 1988 года, и мы приветствуем намерение стран Европейского сообщества принять шестую конференцию, которая должна состояться весной 1989 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ СТРУКТУРНЫХ РЕФОРМ

Европа проводит структурные реформы в дополнение к макроэкономической политике с целью содействия созданию рабочих мест, расширения возможностей роста и достижения устойчивости платежного баланса. Меры, связанные со структурными реформами, осуществляются в рамках программы Сообщества по созданию объединенного внутреннего рынка к 1992 году; в том числе полная либерализация движения капиталов, устранение физических, административных и технических барьеров, с тем чтобы открыть дорогу для беспрепятственного движения *лиц*, товаров и услуг и повысить эффективность политики в области конкуренции. Однако достижение этой цели будет зависеть от полного и своевременного осуществления данных мер, а также от дополнительных мер, в том числе в таких областях, как региональная, социальная и экологическая политика и техническое сотрудничество.

В Германии основными элементами структурных реформ являются налоговая реформа и сокращение налогов, дерегулирование и денационализация, реформа почтовой службы и службы связи, повышение гибкости рынка труда и реформа системы социального обеспечения.

Во Франции основные структурные реформы будут связаны с повышением уровня образования и профессиональной подготовки и обучения рабочих, а также значительным улучшением функционирования финансовых рынков с целью содействия финансированию экономики при минимальных издержках.

Италия будет стремиться оказывать содействие профессиональной подготовке и образованию, повышению гибкости рынка труда с целью создания рабочих мест, улучшению функционирования финансовых рынков, а также пересмотру системы налогообложения с целью повышения эффективности и устранения диспропорций, и повышать эффективность государственного сектора.

В Соединенном Королевстве уже осуществляется основная программа, касающаяся реформы налогообложения, законодательной реформы деятельности профсоюзов, дерегулирования экономики, открытия рынков и денационализации государственных секторов промышленности. Эта политика будет продолжаться. Осуществляются дополнительные меры с целью повышения качества образования и гибкости жилищного рынка.

Япония будет и впредь проводить структурные реформы, преследующие цель оказания дальнейшей поддержки и еще большего укрепления внутреннего спроса, являющегося основой заметно ускорившегося экономического роста. Япония будет способствовать пересмотру правительственных предписаний в ключевых секторах, включая политику землепользования и систему распределения, а также содействовать реформе системы налогообложения.

В Соединенных Штатах, несмотря на недавно появившиеся обнадеживающие признаки возможного обращения вспять тенденции к сокращению накоплений в частном секторе, по-прежнему приоритетной задачей остается повышение стимулов к экономии средств. Соединенные Штаты также будут укреплять международные конкурентные позиции своих отраслей промышленности.

В Канаде наиболее многообещающими областями структурной реформы являются осуществление второго этапа реформы налогообложения, предлагаемая либерализация сектора финансовых услуг, а также, что наиболее важно, осуществление на практике Соглашения о свободной торговле с Соединенными Штатами.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Политическая декларация, принятая 20 июня 1988 года на состоявшемся в Торонто Экономическом совещании на высшем уровне

I. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ВОСТОКОМ И ЗАПАДОМ

1. Мы, руководители семи стран и представители Европейского сообщества, поддерживаем общие принципы свободы, уважаем индивидуальные права и стремление всех людей жить в мире в условиях соблюдения законов. Наши народы сплоченно отстаивают, в рамках наших существующих союзов, дело свободы, с тем чтобы защитить демократию и обеспечить процветание, демократией порожденное. В своих дискуссиях мы обсудили способы достижения этих целей и защиты этих ценностей в сфере иностранных дел, особенно применительно к отношениям между Востоком и Западом.

2. Мы обсудили широкий спектр региональных вопросов, и эти дискуссии продолжались в ходе всего Совещания на высшем уровне.

3. Мы подтверждаем свою убежденность в необходимости конструктивного и реалистичного диалога и сотрудничества, в том числе по таким проблемам, как контроль над вооружениями, права человека и региональные вопросы, в качестве путей укрепления стабильности отношений между Востоком и Западом и повышения безопасности при более низких уровнях вооружений. Мы также вновь подтверждаем, что в обозримом будущем ядерное сдерживание и достаточная мощь обычных вооруженных сил будут служить гарантиями мира в условиях свободы.

4. После нашей последней встречи в некоторых важных аспектах произошли изменения в отношениях между западными странами и Советским Союзом. По нашему мнению, эти изменения произошли потому, что промышленно развитые демократические державы проявили твердость и единство. Большая свобода и гласность в Советском Союзе создадут благоприятные возможности для устранения подозрений и укрепления доверия. Каждый из нас позитивно отреагирует на любые такие перемены.

5. Мы приветствуем начало вывода советских оккупационных войск из Афганистана. Вывод войск должен быть полным и распространяться на всю территорию страны. Афганскому народу должна быть предоставлена возможность свободно избрать свое правительство. Каждый из нас подтверждает нашу готовность вносить всесторонний вклад в усилия международного сообщества, направленные на обеспечение возвращения беженцев на родину, их расселения, а также восстановление их страны. В настоящее время мы ожидаем от Советского Союза конструктивного вклада в разрешение и других региональных конфликтов.

6. За время нашей последней встречи между Соединенными Штатами и Советским Союзом был достигнут прогресс в области сокращения ядерных вооружений при полном соблюдении интересов безопасности каждой из наших стран. Договор по РСМД, непосредственный результат твердости и единства западных стран, является первым подобным договором, направленным на фактическое сокращение ядерных вооружений. Он устанавливает чрезвычайно важные прецеденты для будущих соглашений о контроле над вооружениями: асимметричные сокращения и меры "интрузивного" контроля.

В настоящее время мы ожидаем значительного сокращения стратегических наступательных вооружений США и Советского Союза. Мы поздравляем Президента Рейгана с успехами, которых он уже достиг, вместе с Генеральным секретарем Горбачевым, на пути к этой цели.

7. Тем не менее присутствие крупных контингентов советских обычных вооруженных сил в Западной Европе, вытекающее отсюда превосходство стран Варшавского Договора в обычных вооружениях и его способность проведения неожиданных нападений и широкомасштабных наступательных операций являются стержнем проблемы обеспечения безопасности в Европе. Наращивание советской военной мощи на Дальнем Востоке является в равной степени крупным источником нестабильности в Азии. Эти угрозы должны быть уменьшены. Наша цель состоит в укреплении безопасности и стабильности при более низких уровнях вооруженных сил после ликвидации существующей асимметрии. Мы стремимся к скорейшему установлению всеобъемлющего эффективно контролируемого и действительно всеобщего запрещения химического оружия.

8. Подлинный мир не может быть установлен лишь посредством контроля над вооружениями. Он должен прочно основываться на уважении основных прав человека. Мы настоятельно призываем Советский Союз следовать дальше в направлении обеспечения достоинства и свобод человека и в полной мере выполнять и в значительной степени подкреплять свои обязательства, принятые в рамках Хельсинкского процесса. Достигнутый в последнее время прогресс должен найти свое отражение в законодательстве и в повседневной жизни, тягостные барьеры, которые разделяют людей, должны быть опрокинуты, препятствия для эмиграции должны быть устранены.

9. Мы уделяем особое внимание странам Восточной Европы. Мы рекомендуем им сделать свою экономику и общество открытыми, а также улучшить положение в области уважения прав человека. В этом контексте мы поддерживаем продолжение и укрепление Хельсинкского процесса.

10. Мы позитивно относимся к растущей заинтересованности восточных стран в том, чтобы преодолеть свою экономическую изоляцию, например, путем установления и развития отношений с Европейским сообществом. Экономические отношения между Востоком и Западом могут быть расширены и поставлены на службу нашим общим интересам при условии, что коммерческая основа будет прочной, экономические отношения будут осуществляться в рамках основополагающих принципов и правил системы международной торговли и расчетов и отвечать интересам безопасности каждой из наших стран.

ТЕРРОРИЗМ

11. Мы вновь решительно подтверждаем свое осуждение терроризма во всех его формах, включая захват заложников. Мы вновь заявляем о нашей приверженности к политике и мерам, согласованным на предыдущем Совещании на высшем уровне, особенно политике и мерам против терроризма, осуществляемого с ведома государства.

12. Мы решительно осуждаем недавние угрозы безопасности в воздухе, в частности уничтожение пассажирского самолета корейской авиалинии и угон пассажирского самолета кувейтской авиалинии. Мы напоминаем о подтвержденном в предыдущих декларациях принципе, согласно которому нельзя оставлять террористов безнаказанными. Мы призываем все страны, которые не являются участниками международных конвенций об обеспечении безопасности гражданской авиации, в частности Гаагской конвенции, присоединиться к этим конвенциям.

/...

13. Мы выражаем поддержку проводимой в настоящее время деятельности в Международной организации гражданской авиации, которая направлена на усиление мер международной защиты против захвата воздушных судов. Мы приветствуем недавно принятую Советом ИКАО декларацию, в которой подтверждается принцип, согласно которому захваченным воздушным судам нельзя позволять взлетать после приземления, за исключением обстоятельств, предусмотренных в декларации ИКАО.

14. Мы приветствуем принятие в нынешнем году в Монреале и Риме двух международных соглашений, касающихся обеспечения безопасности в воздухе и на море, которые направлены на повышение безопасности пассажиров.

15. Мы вновь подтвержаем нашу решимость продолжать борьбу против терроризма посредством применения законов, политики отказа от уступок террористам и их пособникам, а также на основе международного сотрудничества.

НАРКОТИКИ

16. Незаконное использование наркотических средств и их незаконный оборот подвергают серьезному риску народы стран, участвующих в Совещании на высшем уровне, а также народы стран производства и транзита наркотиков. Налицо настоятельная необходимость в расширении международного сотрудничества на всех соответствующих форумах, обсуждающих программы борьбы со всеми проявлениями незаконного использования и оборота наркотических средств, особенно это касается производства, оборота наркотических средств и финансирования торговли наркотиками. Сложность данной проблемы требует поднять на новый уровень международное сотрудничество, особенно в вопросах выявления, замораживания и конфискации доходов торговцев наркотиками и недопущения того, чтобы деньги, полученные в результате незаконного оборота наркотиков, направлялись в законный оборот.

17. Мы надеемся на успех венских переговоров по конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотиков, которые состоятся в ноябре.

18. Мы поддержали инициативу правительства Соединенных Штатов о созыве специальной целевой группы для разработки методов улучшения сотрудничества во всех областях, включая национальные, двусторонние и многосторонние усилия по борьбе с распространением наркотиков.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Представленное Председателем резюме политических вопросов, обсужденных на Экономическом совещании на высшем уровне в Торонто

Ниже представляется согласованное резюме обсуждения вопросов, касающихся Ближнего Востока, Южной Африки и Камбоджи.

БЛИЖНИЙ ВОСТОК

Мы выражаем нашу глубокую озабоченность в связи с нарастающей нестабильностью на Ближнем Востоке. Продолжающиеся проявления насилия на оккупируемых территориях явно свидетельствуют о том, что статус-кво не может быть сохранен. Необходимо скорейшее согласованное урегулирование коренного арабо-израильского спора. Мы заявляем о нашей поддержке созыву надлежащей в структурном отношении международной конференции в качестве соответствующих рамок для необходимых переговоров между непосредственно заинтересованными сторонами. В этом плане мы приветствуем нынешние усилия, направленные на достижение урегулирования, в частности инициативу, проявляемую г-ном Шульцем с февраля месяца. Мы настоятельно призываем стороны проявлять всестороннее сотрудничество в целях поиска решения.

Мы провели консультации относительно продолжающейся войны между Ираном и Ираком, которая для нас по-прежнему является источником глубокой озабоченности. Мы вновь подтверждаем нашу поддержку резолюции 598 Совета Безопасности, которая была принята единогласно. Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за его усилия, направленные на урегулирование на этой основе, и вновь заявляем о нашей твердой решимости обеспечить выполнение этой обязательной резолюции посредством принятия последующей резолюции о ее осуществлении. Мы осуждаем применение химического оружия любой стороной, выражаем сожаление по поводу распространения баллистических ракет в данном регионе и вновь заявляем о нашей приверженности к принципу свободы судоходства в Заливе.

ЮЖНАЯ АФРИКА

Мы заявляем о нашем неприятии апартеида, на смену которого должно прийти нерасовое демократическое государство через посредство подлинно национальных переговоров.

Мы выразили наше твердое мнение по трем конкретным вопросам:

1) необходимо использовать все имеющиеся легальные каналы в Южной Африке, для того чтобы добиться смягчения приговора "шарпевильской шестерке";

2) принятие законодательства, направленного на лишение зарубежной помощи организаций, выступающих против апартеида, привело бы к серьезному осложнению отношений каждой из наших стран с Южной Африкой;

3) мы решительно поддерживаем ведущиеся в настоящее время переговоры, направленные на национальное примирение в Анголе и прекращение конфликта вокруг Анголы и Намибии, а также скорейшее осуществление резолюции 435 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

/...

КАМБОДЖА

Как было отмечено в недавнем сообщении, направленном нам принцем Сианук, продолжающийся в Камбодже конфликт и страдания народа Камбоджи вызывают глубокую озабоченность. Мы присоединяемся к призыву подавляющего большинства стран мира незамедлительно вывести все вьетнамские войска. Мы поддерживаем политическое урегулирование в Камбодже, которое обеспечит камбоджийскому народу самоопределение и приведет к возрождению свободной и независимой Камбоджи.